

Barbora Beťáková

2. ročník

Předmět: Rizikové skupiny

Vyučující: M. Jelínek

Legalise euthanasia' says expert

Překlad článku

2009

Legalise euthanasia' says expert

A former professor of medical ethics has called for all forms of euthanasia to be legalised.

Len Doyal, ex-member of the British Medical Association's ethics committee, said doctor-assisted deaths did take place and should be better regulated.

He said the law should be changed to enable doctors to withdraw treatment even if patients cannot consent.

Professor Doyal said that when doctors withdraw life-sustaining treatment from severely incompetent patients, such as those in a permanent vegetative state, it was effectively euthanasia, the Clinical Ethics journal reported.

"Doctors may not want to admit this and couch their decision in terms such as 'alleviating suffering' but withdrawal of life sustaining treatment from severely incompetent patients is morally equivalent to active euthanasia," he stated.

"If doctors can already choose not to keep uncomprehending patients alive because they believe that life is of no further benefit to them, why should their death be needlessly prolonged?"

Joffe bill

Lord Joffe has put together a bill for the House of Lords which would give doctors the right to prescribe drugs that a terminally ill patient in severe pain could use to end their own life, a procedure called assisted dying.

The bill was recently delayed by six months after a vote by peers.

Referring specifically to the Joffe Bill, Professor Doyal who is emeritus professor of medical ethics at Barts and the London School of Medicine claimed, "Some supporters of euthanasia remain silent about non-voluntary euthanasia, presumably because they believe that focusing on voluntary euthanasia offers a better chance of legalisation.

"Proponents of voluntary euthanasia should support non-voluntary euthanasia under appropriate circumstances and with proper regulation," he concluded.

Deborah Annetts, Chief Executive of Dignity in Dying, said: "Dignity in Dying advocates that end of life medical treatment decisions should be based around the competent wishes of terminally ill people.

"The current law is morally and clinically indefensible and as Professor Doyal shows, gives patients too little protection and control.

"Doctors make end of life medical treatment decisions resulting in seven out of every ten deaths in Britain."

But she added: "People who may later lack capacity to make decisions for themselves can choose to enforce their wishes by making a living will (or advance directive) and we do not agree with Professor Doyal that the law needs to be changed for non-competent patients."

Dr Nigel Sykes, consultant in palliative medicine at St Christopher's Hospice, London, said: "Doctors have always seen it as part of their duty to assist their patients to die comfortably. "This does not mean that doctors are causing those patients' deaths.

"I would argue that it is the illness that brings about death, and not the withdrawal of treatment.

"Where I would agree with Professor Doyal is in the suggestion that euthanasia, once legalised, would lead to non-voluntary euthanasia at some point, and this would affect an increasing number of people who are among the most vulnerable in our society."

The British Medical Association dropped its long-held opposition to assisted dying in July last year, voting at its annual conference to adopt a neutral stance on the issue.

„Legalizujte eutanasií“, říká expert.

Bývalý učitel lékařské etiky žádá legalizaci všech forem eutanasií.

Len Doyal, bývalý člen komise pro etiku Britské Lékařské Asociace, řekl, že asistovaná smrt by měla mít své místo a měla by být lépe upravena.

Řekl, že zákon by měl být změněn tak, aby umožnil lékařům odstoupit od další léčby i v případě, kdy pacienti nemohou souhlasit.

Professor Doyal řekl, že když lékaři upustí od léčby, která udržuje pacienta při životě, v případě několika nezpůsobilých pacientů, tak jako u těch, kteří jsou v permanentně vegetativním stavu, je to ve výsledku euthanasie, citoval jej deník Clinical Ethic.

„Lékaři by toto neměli přijímat a neměli by se vyjadřovat v termínech, jako jsou „zmírnění utrpení“, odstoupení od léčby udržující při životě u několika nezpůsobilých pacientů je morálně odpovídající aktivní euthanasii,“ uvedl.

„Když si mohou doktoři vybrat možnost neudržovat nekomunikující pacienty dále naživu, protože věří, že život pro ně nemá další přínos, proč by měla být jejich smrt zbytečně prodlužována?“

Joffe bill

Lord Joffe dal dohromady zákon pro Sněmovnu Lordů, který by měl dát lékařům právo předepsat lék, který by nevyléčitelně nemocní pacienti trpící bolestmi mohli užít k ukončení jejich života. Tato procedura se nazývá asistované umírání. Zákon byl zpožděn o šest měsíců po hlasování kolegů. S odvoláním speciálně na Joffe Billa, profesor Doyal, emeritní profesor lékařské etiky na Bartu a Londýnské škole Lékařství prohlásil: „někteří podporovatelé euthanasie stále mlčí o nedobrovolné eutanasií, pravděpodobně proto, že se domnívají, že zaměření se na dobrovolnou euthanasii přinese větší šance na legalizaci“.

„Obháječi dobrovolné euthanasie by měli podporovat i nedobrovolnou euthanasii za patřičných okolností a se správnou regulací,“ uzavírá.

Deborah Annetts, šéfka rady Důstojnost v umírání, říká: „Důstojnost v umírání zastává názor, že rozhodnutí o lékařském zacházení zaměřeném na ukončení života by mělo být založeno na přání nevyléčitelně nemocného člověka.

„Aktuální zákon je morálně a klinicky neobhajitelný a jak profesor Doyal ukazuje, dává pacientům velmi málo ochrany a kontroly“.

„Lékaři vykonají ukončení života na základě rozhodnutí v 7 případech z deseti úmrtí v Británii.“

Ale dodává: „lidé, kteří mohou mít později nedostatek schopnosti udělat rozhodnutí za sebe, si mohou vybrat možnost tzv. podepření jejich přání zhotovením vůle a my nesouhlasíme s profesorem Doyalem, že zákon potřebuje změnu kvůli rozhodnutí neschopných pacientů“.

Dr Nigel Sykes, consultant paliativní medicíny v hospiciu St Christopher's v Londýně tvrdí: "Lékaři vždy shledávají asistování při přijatelné smrti svých pacientů jako součást své povinnosti. To neznamená, že lékaři zapřičiňují smrt svých pacientů." "Já bych argumentoval tím, že je to nemoc, která přináší smrt, a ne odnětí léčby."

„Kde bych s profesorem Doyalem souhlasil, to je v předpokladu, že euthanasie jednou legalizována, by mohla vést k nedobrovolné euthanasii v určitých okamžicích a toto může mít vliv na zvyšující se počet lidí, kteří jsou mezi těmi nejvíce zranitelnými v naší společnosti."

Britská lékařská asociace upustila od svého dlouho trvajícího opozičního postoje k asistovanému umírání v červnu minulého roku na výroční konferenci odhlasováním přijetí neutrálního postoje k této záležitosti.